



Blason d'Israël

## Promesse et réalisation

### Avenir de prophétie

*Le prophète Zacharie exprime plusieurs idées prophétiques, plusieurs possibilités de réalisation. Certaines sont assez irrationnelles et ne se sont jamais réalisées.*

*Pour David Kimhi (RaDaK) commentateur médiéval, cela ne prévoit pas l'avenir mais concerne l'époque de Zacharie. Seule la promesse de joie messianique et donc d'une délivrance future ralliant toutes les nations serait encore d'actualité dans notre texte.*

*C'est également une manière de signaler que le deuxième Temple n'avait rien de messianique et que le messianisme reste à venir.*

### זכריה ב

יד רני ושמחי בת-ציון כי הנני-בא ושכנתי בתוכך נאם-יהוה. טו ונלוו גוים רבים אל-יהוה ביום ההוא והיו לי לעם ושכנתי בתוכך וידעת כי-יהוה צבאות שלחני אליך. טז ונחל יהוה את-יהודה חלקו על אדמת הקדש ובחר עוד בירושלם. יז הס כל-בשר מפני יהוה כי געור ממעון קדשו.

### Zacharie 2

14 Exulte et réjouis-toi, fille de Sion! Car voici, j'arrive pour résider au milieu de toi, dit l'Eternel. 15 Nombre de nations se rallieront à l'Eternel, ce jour-là, et elles deviendront mon peuple; je résiderai au milieu de toi, et tu reconnaîtras que c'est l'Eternel-Cebaot qui m'a envoyé vers toi. 16 L'Eternel rentrera en possession de Juda, son domaine sur la terre Sainte, et fera de nouveau choix de Jérusalem. 17 Que toute créature fasse silence devant l'Eternel, lorsqu'il surgira de sa demeure sainte!

### רד"ק זכריה פרק ב פסוק יד

רני ושמחי - יתכן לפרש נבואה זו עד ממעון קדשו עתידה לימות המשיח בעבור שאמר ונלוו גוים רבים:  
הס כל בשר - ולא ראינו זה בבית שני אלא ששאר כל הפרשה ענינה בבית שני שדבר על יהושע ועל זרובבל:

### David Kimhi sur ce passage de Zacharie

"Exulte et réjouis-toi" : jusqu'au passage : "de sa demeure sainte" On peut appliquer cette prophétie aux temps messianiques du fait qu'il est dit : "Nombre de nations se rallieront".

"Que toute créature fasse silence...": Ce point n'a pas été réalisé durant le deuxième temple, mais tout le reste du texte concerne le deuxième temple et s'adresse particulièrement à Yehoshua et Zorobavel.